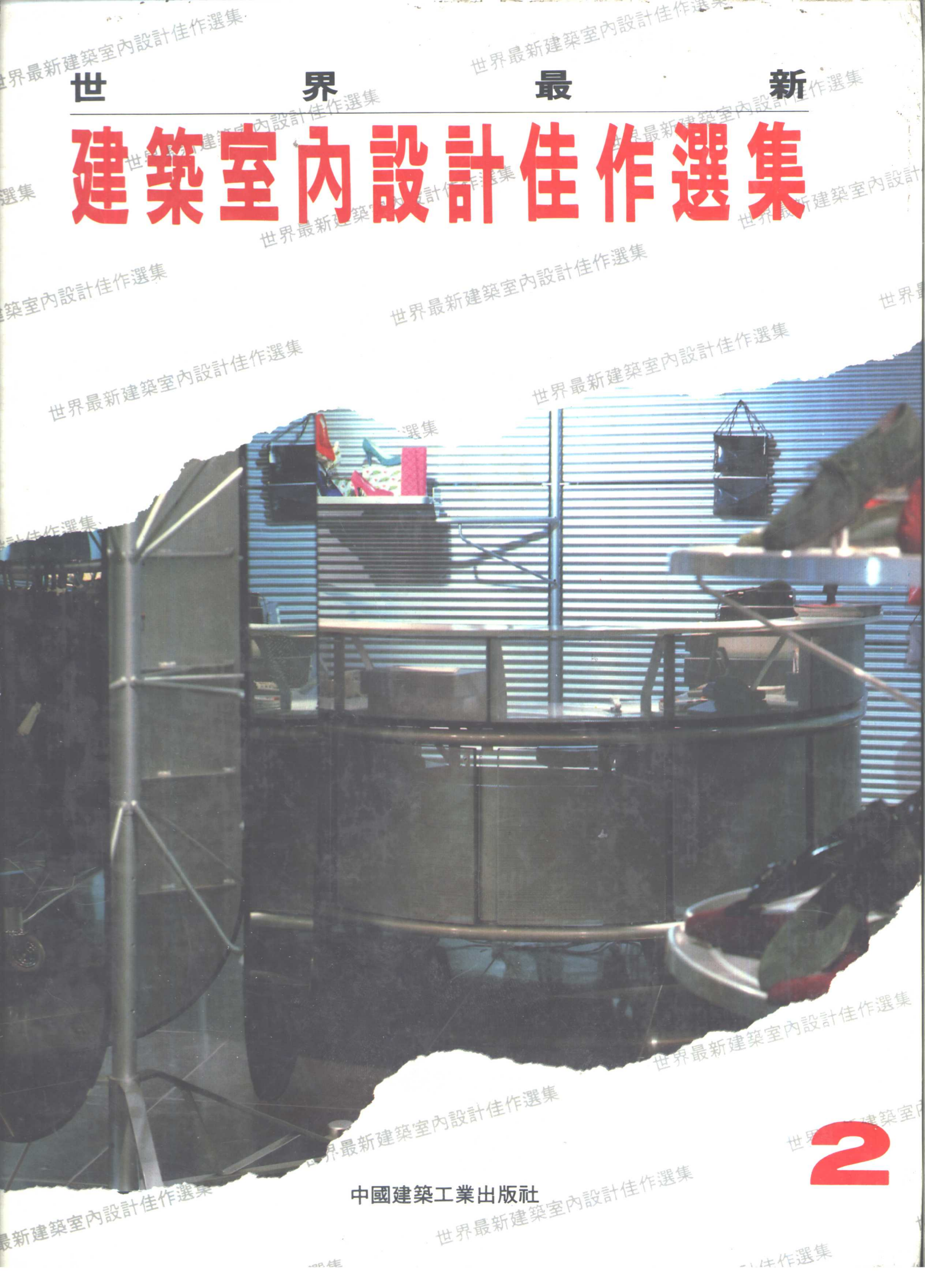


世界最新建築室內設計佳作選集



中國建築工業出版社

2

新 最 界 世

建築室內設計佳作選集

[西] F·阿森西奧 著

鄭建民 譯

程里堯 王天惠 校

2

中國建築工業出版社

(京)新登字 035 號

THE ATRIUM LIBRARY OF
COMMERCIAL SPACES

© EDICIONES ATRIUM, S. A.

Muntaner, 479-483 • 08021 Barcelona

本書中文版經西班牙 Ediciones Atrium S. A.

出版社正式授權中國建築工業出版社

在中國(含臺灣、香港地區)出版、發行

世界最新建築室內設計佳作選集

(2)

[西] F·阿森西奧 著

鄭建民 譯 程里堯 王天惠 校

責任編輯:張惠珍 董蘇華

裝幀設計:趙子寬 劉 英

中國建築工業出版社出版、發行

新華書店經銷

北京百花彩印有限公司印刷

開本:787×1092 1/8 印張:75

字數:1000 千字

1994 年 5 月第一版 1994 年 5 月第一次印刷

定價:300.00 元(共 5 卷)

ISBN7-112-02245-2

TU • 1733 (7268)



*Biblioteca
Atrium
de la
Decoración
Comercial*

1

- * 音樂酒吧室內設計
- * 聚會酒吧室內設計
- * 消遣酒吧、咖啡館室內設計
- * 俱樂部與迪斯科舞廳室內設計
- * 圖書館與會議廳室內設計

2

- * 美術館、展覽館室內設計
- * 購物中心室內設計
- * 飯店室內設計
- * 商業辦公樓室內設計

3

- * 銀行辦事處室內設計
- * 商用建築室內設計
- * 豪華餐館室內設計
- * 快餐店室內設計

4

- * 舒適的餐館室內設計
- * 著名時裝商店室內設計
- * 男士時裝商店室內設計
- * 婦女服裝精品店室內設計
- * 童裝商店室內設計

5

- * 男女服裝店室內設計
- * 珠寶店室內設計
- * 專營商店室內設計
- * 書店室內設計





美術館、展覽館 室內設計

目 錄

美術館功能拓廣	6
白色展覽大廳	10
倫敦薩特奇收藏品美術館	16
古老建築中的展覽設計	20
組合式展架設計	24
倉庫改建成梅特龍美術館	28
布伊特拉戈的畢加索博物館	34

購物中心 室內設計

法蘭西銀河購物中心	38
阿韋尼達購物中心	44
青年新潮服裝店	48

飯店 室內設計

亞歷山德拉飯店	52
古老建築改建成現代飯店	58
現代飯店中的古典風格	66
充滿格形圖案的飯店	72
哥本哈根皇家飯店	78

商業辦公樓 室內設計

具有多功能空間的紡織品銷售廳	82
半透明立面的商業辦公樓	86
用金屬棕櫚樹裝飾的商業辦公建築	92
C·F·里希斯夫第三大廈	96
採用最新通訊技術的辦公室	100
後浪漫主義風格的辦公樓	106
BBF 彼得森和布呂斯基尼廣告社	114

譯後記	120
-----	-----

美術館功能拓廣

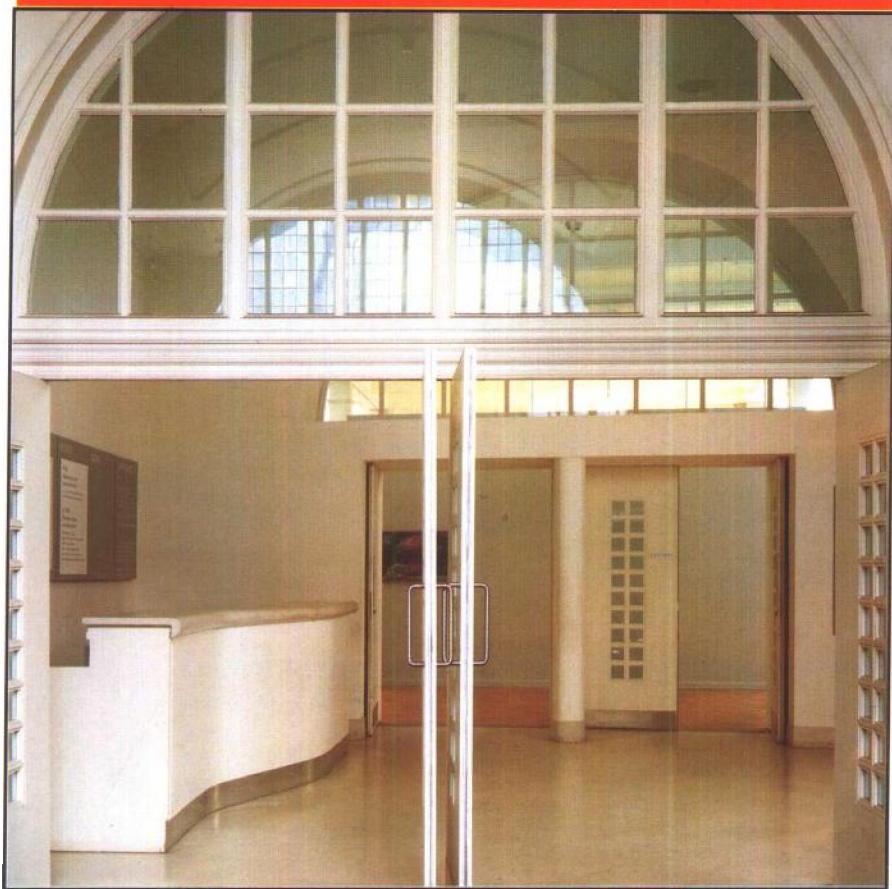
懷特查普爾美術館 地點：英國倫敦
設計：約翰·米勒、艾倫·科洪 攝影：R·布賴恩特

約

翰·米勒和艾倫·科洪是設計這個工程的建築師。約翰·米勒 1930 年生於倫敦，1957 年成為倫敦建築協會的一位合格的建築師。幾年之後，他在劍橋建築學院擔任導師。1975～1985 年間他也是都柏林大學的客座評論員和皇家藝術學院環境設計學院的講師。米勒還是建築學會和皇家藝術協會的會員以及其他一些學會的會員。

艾倫·科洪生於 1921 年 6 月，1949 年畢業於倫敦建築協會。他於 1957～1964 年接連擔任該協會的教員和指導教授。他也是美國普林斯頓大學和康乃爾大學的副教授。他在瑞士洛桑工學院擔任過客座講師，還是金斯敦工業大學的校外調研員。

他們的工作是基於以下的信念：“建築物的改造和擴展必須根據實用主義的觀點來進行，這就是說，當外部環境改變時，仍要保持建築物的原設計有效壽命。”在這方面懷特查普爾美術館（Whitechapel Gallery）的設計人員解決了文藝復興時期以來一直爭論的一個歷



除了此處的新接待區外，最重要的一些內部改動是重新設計了兩個原有的陳列室和建造了兩部新樓梯，這兩部新樓梯替代了原有的樓梯。

史性問題。爭論涉及建築物擴展的有效性，這種擴展有可能與建築的原始設計相衝突。米勒和科洪認為：“在許多情形中，舊建築物早就應當加以改建；在另一些情況中，則可以將一些新的功能加以調整使其與現有結構相適應。然而，延長建築物的有效壽命幾乎總是要求再作一

些發展工作。”建築師要記住這些原理，畫出擴大和修改陳列室的設計圖。“當今美術館的佈局要比 19 世紀時的複雜得多。僅僅加大陳列室空間並增加附屬建築是不夠的。我們必須保證參觀人員舒適愉快，保證藝術品得到良好保護，要讓藝術品處於完善的環境控制系統之下。在當代，這一點已經比過去先進得多。”

首要任務是滿足業主的需求。關於設計要求如下：擴展陳列室和辦公室空間；有維護藝術品的足夠的儲存空間；有與陳

列室分開的新的閱覽室和報告廳；有新的書店和小吃部。還要求在所有這些功能區之間佈置新的通訊系統，使其其中的一些功能區可以使用，而另外一些區則作為備用。另有兩個最重要的條件：一是對臨湯森大街的立面祇作一處改動，即挪動兩個閣樓窗戶；二是應大倫敦議會的要求，一些主要的陳列室應盡可能保持原樣。

有了這些條件之後，最重要的內部改動是重新設計了原有的兩個陳列室和建造了兩部新樓梯。一部樓梯可供人們



從門廳進入二層，另一部為一跑樓梯，一直通到二層陳列室的盡頭，其間設有一個小吃部。這兩部樓梯代替了以前隱藏在一個磚砌框架結構後面的樓梯。兩部新樓梯“造成首層和二層之間空間連續的感覺，即兩個陳列室好像是銜接起來的”。

從風格上講，原先的內部是中性的，儘管有一些部份會使人想起 19 世紀的風格。然而，19 世紀的風格並沒有完全

影響新設計的形式。有些功能區保持着以前的風格，而另一些則被改變得面目全非。

“由于新的‘天使之路’的立面是徒手設計的，因此有必要參考‘造型藝術’的某些新動向和‘新藝術風格’*的創新立面。關於這一點，小吃部的臨街凹牆就特別引人注目。這種獨具匠心設計的具有特點的立面是美術館的唯一象徵性標誌。”新的活動內容和新的功能區已經結

設計者在拓展新的功能區時，堅定這樣一個信念：“建築物的改造和擴展必須根據實用主義的觀點來進行，這就是說，當外部環境改變時，要保持建築物的有效壽命。”



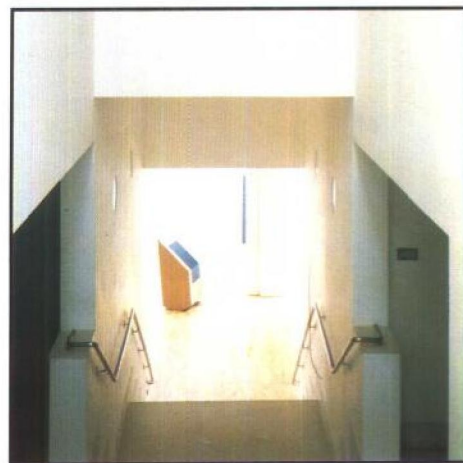
合到建築中去，在很大程度上改變了美術館內部的佈局。

新的佈局還包括一個安全出口，一個新的觀眾接待區，一間會議室，一個小吃部，一些報告廳，以及一些集會室。

* 新藝術風格 (Art Nouveau): 19 世紀末盛行於歐美的一種美術及裝飾風格，採用流暢的線條與葉形裝飾。——譯註

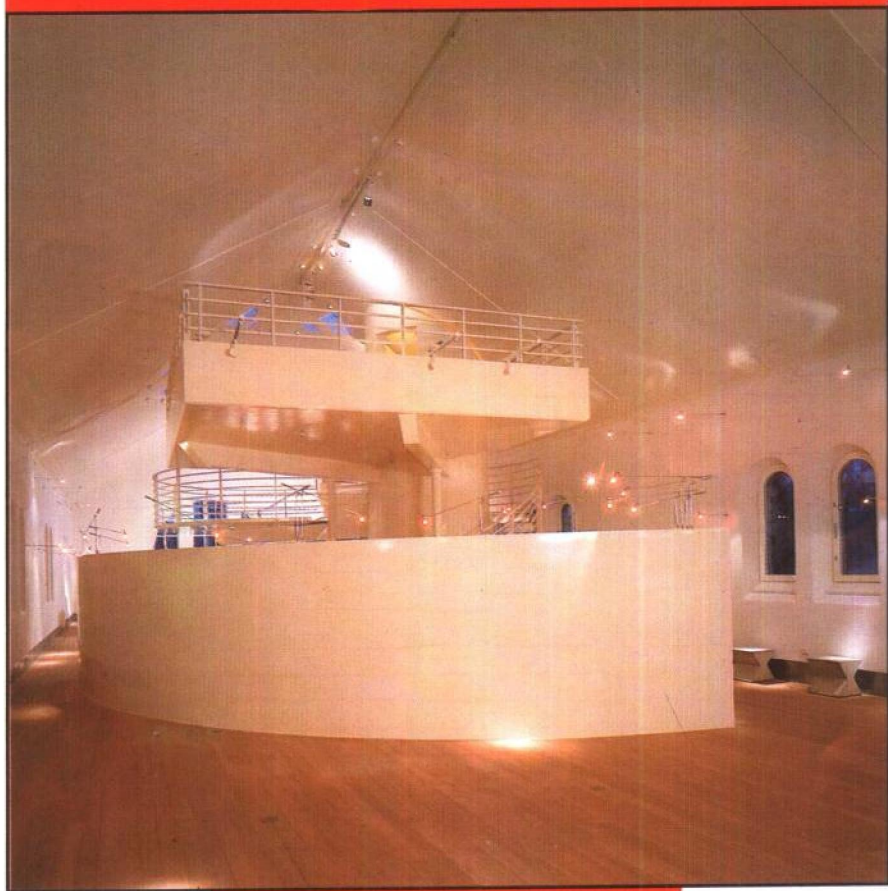
天花板上裝有雙層玻璃，能透過陽光但濾掉紫外線。人工照明用熒光燈的方式，這有助於控制室內溫度。

一部樓梯可供人們從門廳進入二層，另一部為一跑樓梯，一直通到二層陳列室的盡頭，其間設有一個小吃部。



白色展覽大廳

Ftallet 陳列館——玻璃製品展廳 地點：瑞典斯德哥爾摩
設計：克拉斯·科克 攝影：布魯爾·卡爾松



從主要入口看展廳。中央結構物的首層形似四分之一個圓；二層為圓形，用於開會；最上一層為方形，用作創作室，一間小廚房安置在圓柱內。

Ftallet 陳列館是一個專門展覽私人收集的玻璃藝術品的大廳。在這個陳列館內，還設置了一個展示玻璃製品的永久性展覽室。考慮到今後的發展，業主特意選中了房間很長，體量又大，而且相當高的具有坡屋頂的倉庫作為展廳。明亮的長方形內部空間的佈置，是瑞典的室內設計師克拉斯·科克牢記了房屋的最終功能，使用了純藝術的手法而設計的。繞中央大圓柱呈扇形的宏大展室與幾個平臺及突出物組成中央結構物，它將展覽大廳空間分隔成前部和後部，并使空間自然流暢，富有生氣。中央大圓柱內部及周圍則佈置一些設備、辦公室、特殊展室和螺旋形樓梯。

本頁圖片的形狀使人想起一棵樹的樹幹，樹枝是各個不同的平臺，它們向外伸出，很像構成主義者的雕塑作品。中央大圓柱是一根巨大的內部空心的獨立圓形柱子，它高及天花板，但并未碰到天花板，并被坡屋頂切去一個角。這個中央大圓柱可以容納各種技術設備，如電路及陳列館的通風系統，廁所及小廚房，等

等。

中央結構物的各個不同的層環繞中央大圓柱向不同的方向非對稱地伸出。這些平臺的底部由薄石板構成，用混凝土大梁支撐，再用細金屬立柱加固。各個不同平臺用環繞中央大圓柱的螺旋形樓梯相連接，使它們圍繞着中央大圓柱擴

展。鍍鋅的樓梯標示出走道，它的亮灰色與周圍的白色形成鮮明的對比。樓梯欄杆用樺木製造，油漆成白色，水平杆和斜杆多於豎杆。樓梯欄杆延續成平臺的部份欄杆。這座樓梯從大廳下面的地下室開始，地下室與大廳地面間有一個供工作人員用的入口。從這裏，樓梯直通到地下室內的“珍寶室”，“珍寶室”中收藏有獨一無二的珍貴玻璃器件。從地下室往上，可通到首層的展室。

在首層，中央大圓柱的周圍是一面弧形牆和兩面直牆圍成的扇形展覽空間。小件玻璃製品陳列在這個展覽空間內的階梯狀展板上。照明設備是一些聚光燈，這些燈的燈架由細長的金屬管做成的豎直杆與水平杆構成，水平杆的兩端分別為平衡錘和鹵素燈。圓柱體外圍牆的表面用作粘貼牆報、照片及其他日常文告、通知等，在直牆的狹窄欄板上也有這些東西。

樓梯可以通到中央結構物的第一個平臺。這個平臺用圓形框架圍成一個工作空間，其中包括一間會議室和一間三位職員的辦公室。用於會議的平臺部份



沒有圍牆，僅由十分輕的欄杆圍起來，因此，可將展覽大廳一覽無餘。這些欄杆與樓梯的白樺木欄杆完全相同。這個平臺的不上不下的位置使其好像是懸吊在展覽大廳後部的空中。

第二個平臺位於第一個平臺的辦公室對面，在首層展室四分之一圓的弧形牆空間之上。這個能俯瞰展覽大廳前部的平臺與其他的不同，它是由較高的護

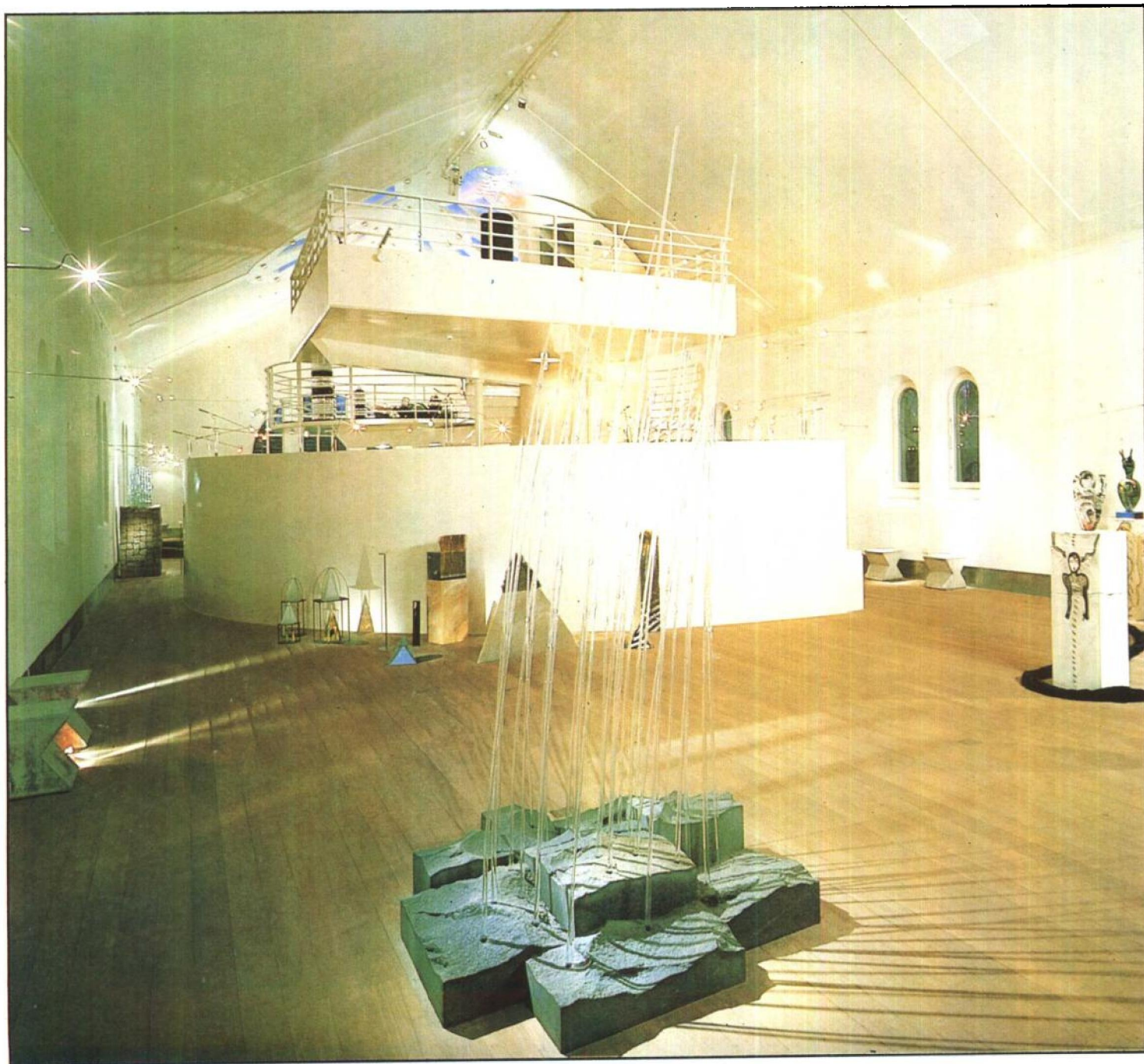
牆板圍成方形，護牆板上有與其他欄杆相同的圍欄，圍欄的高度與護牆板相同。這樣一來，既可以保證私密性，又可以俯視入口，就像高踞於整個大廳之上的一

座瞭望塔。

這個平臺有一個創作室和一個小廚房，都在大圓柱的內部。

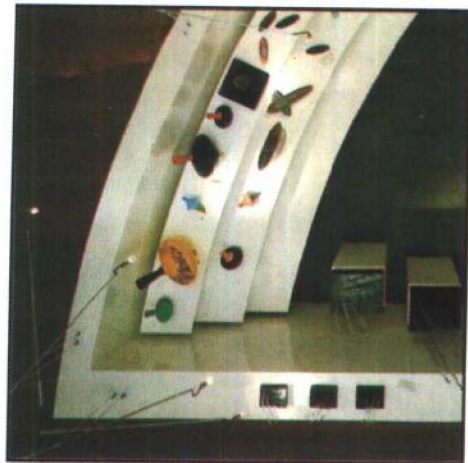
如前所述，這個寬敞的展覽大廳是個很長的長方形。以呈扇形的中央結構物，將展覽大廳空間分隔成由狹窄通道連接的前後兩個部份。較大展品可在展覽大廳的這兩個部份展出。封閉式半圓拱形直窗兩個一組在側牆上排成一列，

前頁，中央結構物上方的天花板上繪有一個心形圖。本頁，大廳中央有一個具有不同層次的結構物。大圓柱被坡屋頂切成一個角度，各平臺圍繞圓柱從中軸線呈扇形向外伸出。



給人的印象好像這是個大教堂的中殿：每一側都有中世紀風格的窗戶，中央是巨大的講臺。在展覽大廳主牆的中軸線上對稱地設置了兩個窗戶，其中，最靠近入口的那個窗戶是帶扁拱的正方形木格子直窗，後窗則大得多，是半圓形的，并豎直分割成三個部份，這三個部份都有窗櫺構成的正方形圖案。兩側的窗戶都是不分小格的整塊玻璃，十分明亮。

從高處俯瞰陳列館的主要展覽空間局部。



望向主要入口的展廳內景。主要入口位於一面側牆上。由輕金屬管支承的低電壓鹵素燈提供局部照明，這些金屬管直接插進牆上的電源座中。



在中央結構物上方的天花板上繪有一個心形圖，向着展覽大廳的後部，它的激起人們想象力的形狀暗示着這個大廳很空曠。

這個心形圖由一些小小的梯形天窗點綴而成。梯形天窗從心形中心向外呈輻射狀，其尺寸由小變大。

圍繞心形圖中心和邊緣佈置的小型聚光燈也點綴成心形形狀，以保持夜晚

同白天一樣具有恆定光源。

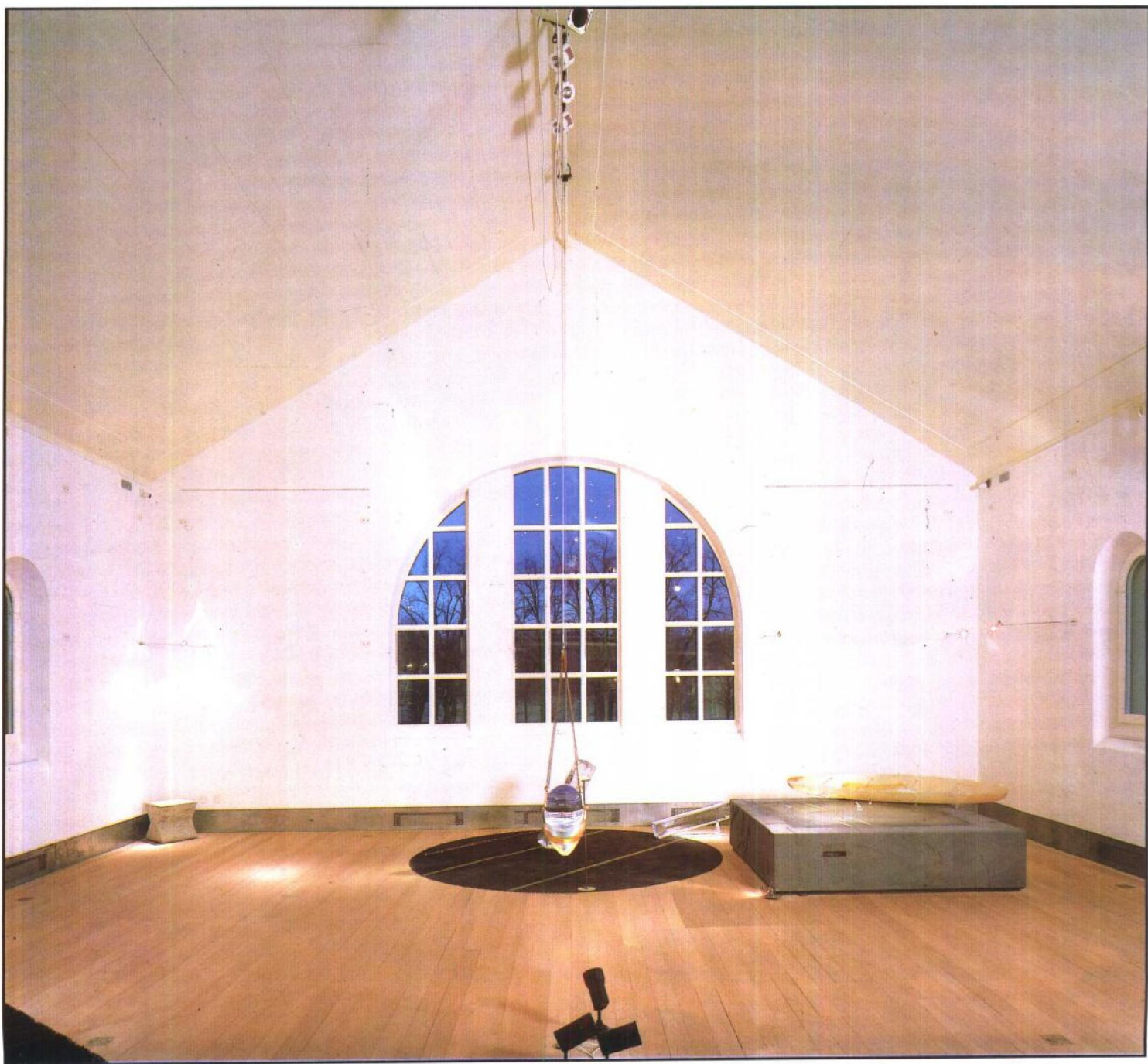
牆面和天花板都是白色，沿心形圖、屋脊及牆面與天花板之間的連接點的邊緣則稍微凸起。

這些平臺和大圓柱也都是白色，白

色是整個展覽區的主要特徵。唯一的例外是有空調通風孔的護牆板，它被漆成黑色，為的是醒目。地面鋪上輕質拼花木地板，鋪設成長條形，突出展廳的長度。大圓柱腳周圍地面像樓梯那樣加以鍍鋅。

如前所述，展室採用細金屬管做成的帶有可移動燈架的燈照明。這些都不是永久性的燈具；電源插座均勻地沿牆

所有表面都是白色的，黑色護牆板和木地板除外。側窗很小，有半圓拱，彼此成雙成對。後窗最大，為很大的半圓形。



分佈，要改變某盞燈的位置，祇需將其金屬杆插進另一個電源插座，它又作為對整個燈架結構的支承。通過採用低電壓鹵素燈既可增強光源，又可降低電費，一舉兩得。其他形式的照明設備包括：天花板上心形圖內提供一般照明的聚光燈，平臺下面環繞大圓柱的聚光燈，以及沿屋脊安裝的軌道上一些可移動的燈。

這個工程是受過廣泛藝術訓練的設

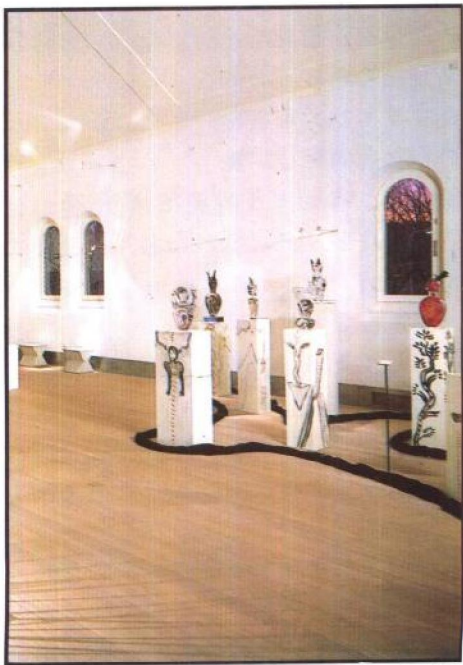
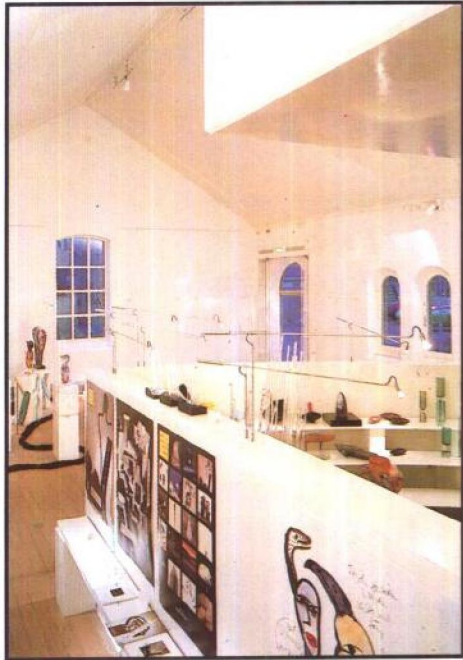
圓柱體內部有各種設備和廁所，螺旋形樓梯環繞此圓柱體，從地下室通往上方的各層平臺。樓梯本身鍍鋅。

計師克拉斯·科克設計的。他1947年生於斯德哥爾摩，在瑞典首都的國立工藝美術學院學習油畫，1974年畢業，成為室內設計師。

他在完成學業後，開了一家私人設計事務所，並於1978年與斯蒂格·阿爾斯特倫合營。從那以後，這個創作室一直以阿爾斯特倫和科克室內設計事務所而聞名。

在首層的扇形區域內，位於較高的弧形護牆背後，可以看到展覽的小件玻璃製品，它們陳列在一系列階梯狀展板上。注意燈的安裝和底座。

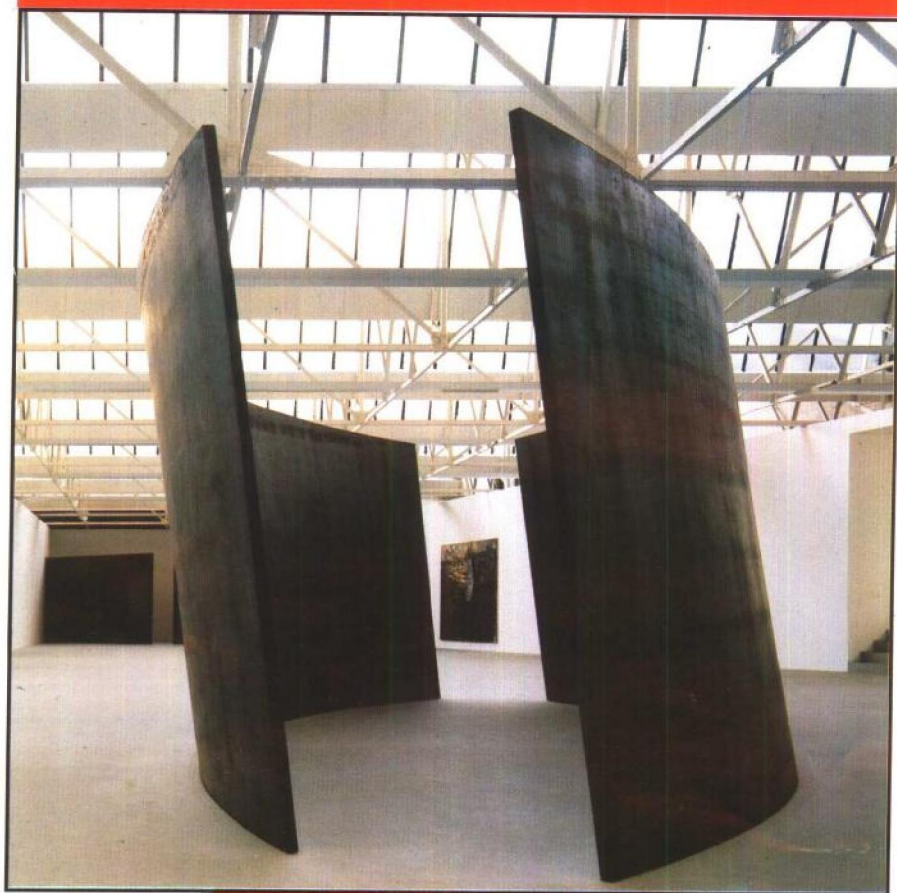
這些空間適應性很強，既可用於個人又可用於集體的藝術品陳列，這使得這個陳列館獨具特色。例如，陳列品既可以單獨展出，也可以相互關聯地展出。



倫敦薩特奇收藏品美術館

設計：馬克斯·戈登（建築師）

攝影：R·布賴恩特



大多數展品的尺寸都相當大，各展室按類似的規模設計，並留出非常宏大空間的中央大展廳使觀賞者能從所要求的距離來觀賞展品。

馬

克斯·戈登，一位英國建築師，

出生於倫敦，並在那裏度過輝煌的學生時代。後來就學於哈佛大學，他師從的城市建築學教授是該校著名的加泰隆人建築師何塞普·馬里亞·西維特。他接受教育的勁頭並未就此中止，在紐約為斯基德莫爾、奧因斯、梅里爾工作了六年。返回英格蘭後與查普曼·泰勒合伙工作了十年，然後創建並開辦了自己的創作室。馬克斯·戈登最終以其獨有的設計美術館的專長獲得相當高的聲望。除

了我們這裏要談及的美術館外，他已經進行了許多設計，例如，布魯克·亞歷山大美術館，保拉·庫珀美術館和安東尼·多弗拉美術館。

為了更多地瞭解馬克斯·戈登，值得提及的是，他與大不列顛美術協會有來往，是大不列顛美術國際同盟的會員，還積極參加了倫敦懷特查普爾美術館的活動。

現在來考查本文中令我們關心的特殊作品。我們先介紹美術館所佔據場地的特點。這是一個寬廣的場地，原建築物

是倫敦的老約翰木材加工廠。這個美術館收藏的是卡羅勒斯·薩特奇和多里斯·薩特奇的私人收藏品，就其品種來看，是世界上最豐富和著名的收藏之一。收藏品的尺寸大都相當大，所以必須有一座有若干巨大房間的建築物才能將它們全部展示出來，何況還需有必要的距離

觀賞它們。要想找到能達到這種目的又比這個老工廠的巨大開間更為理想的場地是很困難的。此外，需要展出的收藏品極豐富，包括整批整批現在非常有價值的藝術品。

這些因素迫使建築師改變整個建築的佈局：拆除其大部份，按新的需要重建，祇保留原工廠的結構框架，但對結構也作了重大的改進。

倘若看看這座已竣工的美術館的照片，我們馬上就會意識到，馬克斯·戈登在這項設計中首先考慮的準則是空間和體

量的簡樸。他解決空間問題和認真而自然地處理整個建築的基本原理是：“將老約翰木材加工廠改造成一個展覽空間，這就是說，這是一個不影響展品而僅為它們提供環境功能的空間。藝術作品是主角，房屋是配角。”

這個展覽空間的內部分成幾個展室。混凝土的分隔牆支撐着橫梁、豎梁和斜梁組成的結構。這些梁支撐着由玻璃部份和不透明部份組成的坡屋頂。兩個部份的比例按各個特定展室的不同要求而定。玻璃部份可使適量自然光照進各